



**MANUEL D'UTILISATION (Notice original)
GEBRUIKERSHANDLEIDING - GEBRAUCHSANLEITUNG
MANUAL DE USO - MANUALE DI ISTRUZIONI
MANUAL DO USUÁRIO - INSTRUKCJA ORYGINALNA
MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ - INSTRUCTION MANUAL**

**ASPIRATEUR 12V/230V - STOFZUIGER 12V/230V
STAUBSAUGER 12V/230V - ASPIRADOR 12V/230V
ASPIRAPOLVERE 12V/230V - ODKURZACZ 12V/230V
ASPIRATOR 12V/230V - ПЫЛЕСОС 12V/230V
VACUUM CLEANER 12V/230V**

DUAL-POWER VACUUM CLEANER

ART:2169672



**FR 1-6 NL 7-12 DE 13-18 ES 19-24 IT 25-30
PT 31-36 PL 37-42 RO 43-48 RU 49-54 GB 55-60**



FR: Lire attentivement cette notice avant utilisation de l'appareil et la conserver pour consultation ultérieure.

NL: Lees deze gebruiksaanwijzing voor gebruik zorgvuldig door en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

DE: Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung vor der Verwendung des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen gut auf.

ES: Lea este manual detenidamente antes de usar el dispositivo y consérvelo para futuras consultas.

IT: Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni prima di utilizzare il dispositivo e conservarlo per consultazioni future.

PT: Leia atentamente este manual antes de utilizar o aparelho e conserve o mesmo para consulta futura.

PL: Przed użyciem urządzenia zapoznaj się z instrukcją obsługi i zachowaj ją do wglądu.

RO: Citiți cu atenție acest manual înainte de a utiliza aparatul și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

RU: Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте настоящее руководство и сохраните его для использования в будущем.

GB: Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

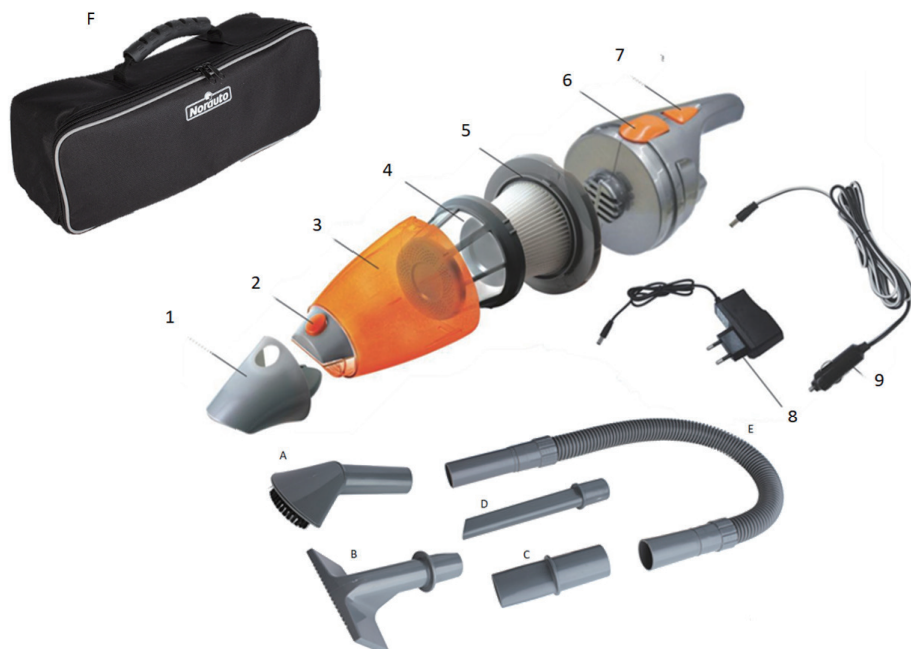
CONSIGNES DE SECURITE

- Lire attentivement cette notice avant utilisation de l'appareil.
- Toute mauvaise manipulation et toute utilisation contraire à ce mode d'emploi n'engagera en aucun cas la responsabilité du fabricant.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, si elles sont correctement surveillées ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.
Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Lors de l'utilisation d'appareils alimentés par batteries, les précautions de sécurité doivent toujours être respectées afin de réduire les risques de choc électrique, départ de feu, blessures des personnes ou dommages au matériel.
- Cet appareil est équipé d'une batterie rechargeable scellée. Pour votre sécurité veuillez suivre les recommandations de ce manuel.
- Ce produit est destiné à un usage domestique et automobile uniquement. L'utilisation d'un accessoire ou d'une batterie ou d'un accessoire ou l'exécution de toute opération avec cet appareil autre que celles recommandées dans ce manuel d'instructions peut présenter un risque de blessure.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance : se référer à la section « Nettoyage et Maintenance »
- Le câble souple externe de ce produit ne peut pas être remplacé ; en cas d'endommagement du cordon, il convient de mettre le produit au rebut.
- Laisser hors de portée des enfants, cet appareil n'est pas un jouet.
- Ne pas exposer le produit à une source de chaleur, ne pas jeter au feu (risque d'explosion).
- Ne pas immerger.
- Ne jamais démonter ou tenter de remplacer des éléments de la batterie. En cas de problèmes, confier l'appareil à un

réparateur qualifié.

- En fin de vie, confier le produit à un centre de recyclage.

DESCRIPTION GÉNÉRALE DE L'APPAREIL



- 1 : Embout d'aspiration
- 2 : Bouton de déverrouillage de l'embout de succion
- 3 : Bac à poussière
- 4 : Filtre à maille fine
- 5 : Filtre
- 6 : Bouton de déverrouillage du bac à poussière
- 7 : Interrupteur ON/OFF
- 8 : Adaptateur secteur
- 9 : Cordon 12V allume-cigare
- A : Brosse
- B : Suceur large
- C : Adaptateur

- D : Suceur
- E : Rallonge tube flexible
- F : Housse de rangement

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

Voltage: DC12V
Working Current: 8A
Working power: 100W
Applicable temperature: 0°C à +40°C
AC Charging time: 2hours
DC Charging time: 1hour
Max.Working time: 15mins
Batterie: 11.1V, 2000mAh
Longueur du cable allume-cigare 12V: 3m

UTILISATION :

Attention :

- Cet appareil est prévu pour aspirer poussière et saletés. Ne pas utiliser l'appareil à d'autres fins.
- Ne pas immerger - Ne pas exposer l'appareil aux liquides, humidité ou éclaboussures : en cas de contact de l'appareil avec de l'eau ou tout autre liquide, ne pas l'utiliser – le faire vérifier par un réparateur qualifié.
- Ne pas utiliser l'appareil pour aspirer des matériaux pouvant brûler (mégots de cigarette, cendre incandescente, allumettes...).
- Eloigner le câble et l'appareil des sources de chaleur, de l'huile et des graisses, et de la moisissure.
- Ne pas obstruer les ouvertures d'aération. Garder une distance minimale autour de l'appareil pour une aération suffisante.

Inspecter l'appareil avant utilisation – si l'appareil comporte des dysfonctionnements ne pas l'utiliser.

Assemblage :

- Installer le filtre dans le bac à poussière – le filtre doit être propre avant utilisation. Suivre attentivement les marquages se trouvant sur les pièces de l'appareil.
- Installer le filtre dans le bac à poussière. S'assurer que le

bac à poussière est installé de manière sécurisée. Les filtres doivent être propres avant d'être utilisés.

Utilisation des outils :

Les accessoires fournis avec l'appareil permettent d'utiliser celui-ci pour différents types d'applications.

- Adaptateur : nécessaire pour connecter les différents outils fournis. Toujours connecter l'adaptateur sur la tête de l'aspirateur avant d'insérer l'outil choisi.
- Suceur : permet d'atteindre les recoins les plus difficiles d'accès.
- Brosse : permet d'aspirer la poussière des surfaces textiles.
- Suceur large : outil adapté pour les surfaces planes.
- Rallonge tube flexible : permet d'atteindre les recoins les plus difficiles d'accès.

Utilisation :

- Installer l'accessoire approprié sur l'avant de l'appareil à l'aide de l'adaptateur.
- Mettre en marche l'aspirateur en actionnant l'interrupteur ON/OFF vers l'avant.
- Après utilisation, éteindre l'aspirateur en actionnant l'interrupteur ON/OFF vers l'arrière.
- Débrancher l'appareil avant de le nettoyer et le ranger.

Attention : toujours éteindre l'appareil avant d'enlever ou changer d'accessoire.

Pour une utilisation à l'intérieur de la voiture : Brancher la prise allume-cigare et faire fonctionner directement en suivant le mode d'emploi décrit précédemment.

Recharger l'appareil :

- Utiliser le chargeur/adaptateur 230-240V AC fourni (ne pas utiliser d'autres chargeurs) ou le chargeur 12V DC fourni.
- Avant la première utilisation, recharger la batterie complètement. 2 heures minimum avec le chargeur secteur, 1 heure minimum avec le cordon 12V.
- Lors de l'installation, veiller à ce que le cordon d'alimentation ne soit ni coincé, ni endommagé.
- L'indicateur de charge s'allume en rouge pour confirmer que la charge est en cours. Quand la batterie est totalement chargée l'indicateur passe au vert.

- Débrancher le chargeur pour utiliser l'aspirateur.
- Ne jamais charger l'appareil à l'extérieur. Le recharger dans une pièce à l'abri de l'humidité.
- Penser à recharger régulièrement la batterie pour lui permettre de conserver son autonomie.

Important :

- Laisser hors de portée des enfants, cet appareil n'est pas un jouet.
- Ne pas exposer le produit à une source de chaleur, ne pas jeter au feu (risque d'explosion).
- Ne pas immerger.
- Ne jamais démonter ou tenter de remplacer des éléments de la batterie. En cas de problèmes, confier l'appareil à un réparateur qualifié.
- En fin de vie, confier le produit à un centre de recyclage.

Nettoyage et Maintenance :





Prendre soin de l'aspirateur en le nettoyant après chaque utilisation. Attention : avant le nettoyage et la maintenance, l'appareil devra toujours être débranché.

- Vider le bac à poussières : Appuyer sur le bouton de déverrouillage pour enlever le bac à poussière (voir la section « Description générale de l'Appareil »), puis le vider dans une poubelle.
- Nettoyer les filtres : Appuyer sur le bouton de déverrouillage pour enlever le bac à poussière puis enlever les filtres. Laver les 2 filtres dans une eau chaude. Ne pas utiliser de détergents. Les sécher parfaitement puis les ré-installer correctement dans l'appareil.
- Nettoyer le corps de l'appareil : Essuyer l'appareil avec un chiffon doux et sec – ne pas utiliser de produits détergents – ne pas immerger l'appareil dans l'eau. Après utilisation, ranger l'appareil et ses accessoires dans la housse fournie, à l'abri de l'humidité dans un endroit frais et sec et hors de la

portée des enfants.

Mise en rebut:

Collecte sélective des déchets électriques et électroniques
Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les produits ménagers. Selon la Directive Européenne 2012/19/ UE pour le rebut des matériels électriques et électroniques et de son exécution dans le droit national, les produits électriques usagés doivent être collectés séparément et disposés dans des points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

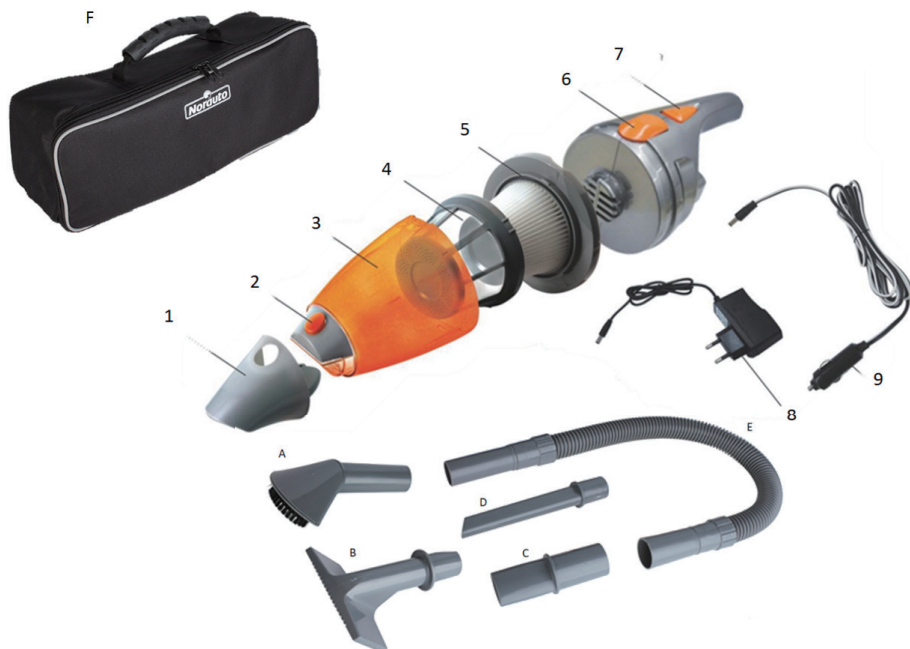
	Conformité aux normes de sécurité appropriées.
	Pour usage à l'intérieur uniquement.
	Appareil de Classe II. Un raccordement à la terre n'est pas nécessaire.
	Ne jetez pas les appareils électriques avec les déchets ménagers.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt.
- De fabrikant is niet verantwoordelijk voor onjuist of oneigenlijk gebruik in strijd met deze gebruiksaanwijzing.
- Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door mensen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, indien ze goed worden bewaakt of de instructies voor het gebruik van het apparaat worden gegeven en als de risico's werden aangepakt. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. De schoonmaak en het onderhoud door de gebruiker mag niet worden gemaakt door kinderen zonder toezicht.
- Houd kinderen in het oog om zeker te zijn dat ze niet spelen met het apparaat.
- Bij gebruik van apparatuur op batterijen moeten altijd de veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen om risico op elektrische schokken, brand, letsel of beschadiging aan apparatuur te vermijden.
- Dit apparaat is uitgerust met een verzegelde oplaadbare batterij. Volg voor uw veiligheid de aanbevelingen in deze handleiding.
- Dit product is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk en autogebruik. Het gebruik van een accessoire of batterij, of handelingen uitgevoerd met het apparaat andere dan in deze handleiding worden aanbevolen, kan leiden tot letsel.
- De reiniging en het onderhoud door de gebruiker mag niet worden gedaan door kinderen zonder toezicht: zie hoofdstuk "Reiniging en onderhoud".
- De externe flexibele kabel van dit product kan niet worden vervangen; als het snoer beschadigd is, moet het product worden weggegooid.
- Buiten het bereik van kinderen houden. Dit apparaat is geen speelgoed.
- Stel het product niet bloot aan hitte of vuur (ontploffingsgevaar).
- Niet onderdompelen.
- Demonteer de batterijcellen niet en probeer deze nooit te vervangen. Laat het apparaat in geval van problemen repareren door een gekwalificeerde onderhoudstechnicus.

- Breng het product aan het einde van zijn levensduur naar een kringloopcentrum.

ALGEMENE BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT



- 1 : Zuigmondstuk
- 2 : Ontgrendelknop voor de aanzuigtip
- 3 : Stofbak
- 4 : Fijngaasfilter
- 5 : Filter
- 6 : Ontgrendelknop voor de stofbak
- 7 : AAN/UIT-knop
- 8 : Stroomadapter
- 9 : 12 V sigarettenaanstekersnoer
- A : Borstel
- B : Breed mondstuk
- C : Verloopstuk

- D : Zuiger
- E : Flexibele verlengslang
- F : Opberghoes

TECHNISCHE SPECIFICATIES:

Voltage: DC 12 V
Ingangsstroom: 8 A
Vermogen: 100 W
Bedrijfstemperatuur: 0°C tot +40°C
AC oplaadtijd: 2 uur
DC oplaadtijd: 1 uur
Max. bedrijfsduur: 15 minuten
Batterij: Lithium 11.1V, 2000mAh
Lengte sigarettenaanstekersnoer 12 V: 3 m

GEBRUIK:

Opgelet:

- Dit apparaat werd ontworpen voor stof- en vuilafzuiging. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden.
- Niet onderdompelen. Stel het apparaat niet bloot aan vloeistoffen, vocht of spatten: gebruik het apparaat niet wanneer het in contact komt met water of andere vloeistoffen; laat het controleren door een gekwalificeerde onderhoudstechnicus.
- Gebruik het apparaat niet om materiaal op te zuigen dat ontvlambaar is (sigarettenpeuken, gloei-as, lucifers etc.).
- Houd de kabel en het apparaat uit de buurt van warmtebronnen, olie, vet en vocht.
- Blokkeer de ventilatieopeningen niet. Zorg voor een minimale vrije afstand rond het apparaat voor voldoende ventilatie.

Controleer het apparaat voor gebruik. Gebruik het niet wanneer er defecten zijn.

Montage:

- Installeer de filter in de stofbak. De filter moet voor gebruik schoon zijn. Volg de markeringen op de onderdelen van het apparaat.
- Installeer de filter in de stofbak. Controleer of de stofbak correct en veilig werd geplaatst. De filters moeten voor gebruik schoon

zijn.

Gebruik van de accessoires:

De meegeleverde accessoires maken het mogelijk om het te gebruiken onder verschillende omstandigheden.

- Verloopstuk: noodzakelijk om de verschillende meegeleverde accessoires aan te sluiten. Installeer altijd het verloopstuk op de stofzuigerkop voordat u het geselecteerde accessoire erin plaatst.
- Zuiger: hiermee kunt u de moeilijkste hoeken bereiken.
- Borstel: hiermee kunt de textieloppervlakken stofzuigen.
- Breed mondstuk: accessoire geschikt voor vlakke oppervlakken.
- Flexibele verlengslang: hiermee kunt u de moeilijkste hoeken bereiken.

Gebruik:

- Plaats het juiste accessoire op de voorkant van het apparaat met behulp van het verloopstuk.
- Schakel de stofzuiger in door de AAN/UIT-knop naar voren te drukken.
- Schakel de stofzuiger na gebruik uit door de AAN/UIT-knop naar achteren te drukken.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt en opbergt.

Opgelet: schakel het apparaat altijd uit voordat u accessoires verwijdt of vervangt.

Voor gebruik in de auto: Steek de stekker in de sigarettenaansteker en bedien het apparaat zoals hierboven beschreven.

Het apparaat opnieuw opladen:

- Gebruik de meegeleverde 230-240 V AC lader/adapter (gebruik geen andere laders) of de meegeleverde 12 V DC lader.
- Laad de batterij voor het eerste gebruik volledig op. Minimaal 2 uur met de oplader, minimaal 1 uur met de 12 V kabel.
- Zorg er bij het installeren voor dat het netsnoer niet vast komt te zitten of beschadigd raakt.
- De laadindicator licht rood op om te bevestigen dat het laden bezig is. Wanneer de batterij volledig opgeladen is, kleurt de laadindicator groen.

- Trek de stekker uit het stopcontact om de stofzuiger te gebruiken.
- Laad het apparaat nooit buitenshuis op. Laad het apparaat op in een droge ruimte.
- Vergeet niet om de batterij regelmatig op te laden zodat het apparaat zijn autonomie behoudt.

Belangrijk:

- Buiten het bereik van kinderen houden. Dit apparaat is geen speelgoed.
- Stel het product niet bloot aan hitte of vuur (ontploffingsgevaar).
- Niet onderdompelen.
- Demonteer de batterijcellen niet en probeer deze nooit te vervangen. Laat het apparaat in geval van problemen repareren door een gekwalificeerde onderhoudstechnicus.
- Breng het product aan het einde van zijn levensduur naar een kringloopcentrum.

Reiniging en onderhoud:

Draag zorg voor de stofzuiger door deze na elk gebruik te reinigen.

Opgelet: trek altijd de stekker uit het stopcontact vóór reiniging of onderhoud van het apparaat.

- De stofbak legen: Druk op de ontgrendelknop om de stofbak te verwijderen (zie: "Algemene beschrijving van het apparaat"), en leeg hem vervolgens in de vuilnisbak.
- De filters reinigen: Druk op de ontgrendelingsknop om de stofbak te verwijderen, en verwijder vervolgens de filters. Was beide filters in warm water. Gebruik geen reinigingsmiddelen. Droog de filters grondig alvorens ze weer correct in het apparaat te plaatsen.
- De behuizing van het apparaat reinigen: Veeg het apparaat af met een zachte en droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen. Dompel het apparaat niet onder in water. Bewaar het apparaat en de accessoires na gebruik in de meegeleverde opberghoes op een koele en droge plaats, buiten het bereik van kinderen.

Opruimen:

Selectieve ophaling van elektrisch en elektronisch afval.

Elektrische producten mogen niet samen met het huishoudelijk afval worden verwijderd. Volgens Europese Richtlijn 2012/19/UE

betreffende de verwijdering van elektrische en elektronische apparatuur en de toepassing ervan in de nationale wetgeving moeten versleten elektrische producten apart worden opgehaald en verzameld in daartoe voorziene verzamelpunten. Wend u tot de plaatselijke autoriteiten of uw verkoper voor advies over de recycling.

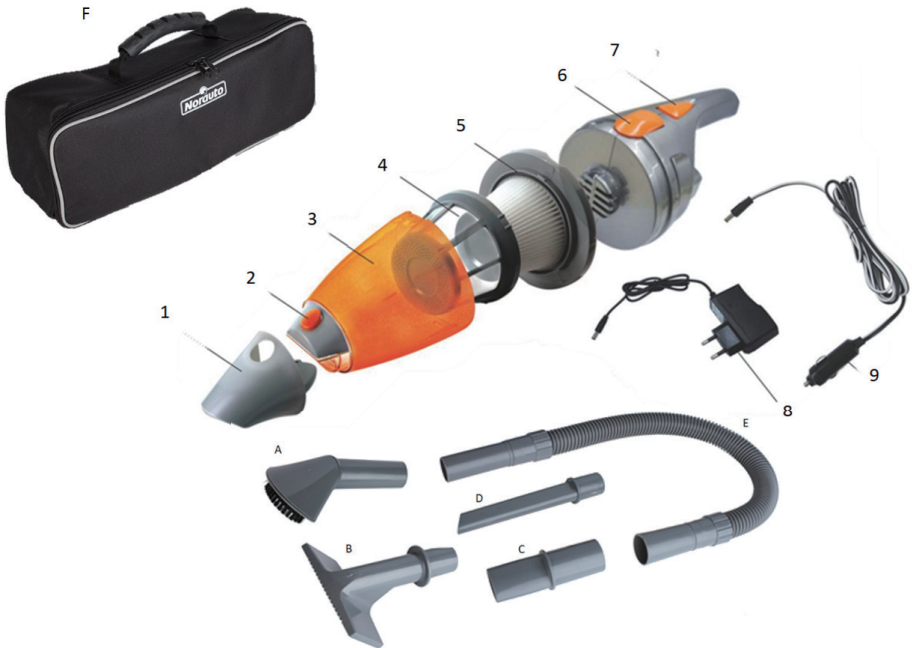
	Conformiteit met de gepaste veiligheidsnormen.
	Deze batterijlader is uitsluitend voor binnengebruik bedoeld.
	Apparaat van Klasse II. Een aansluiting op de aarde is niet nodig.
	Elektrische apparaten niet weggooien bij het huishoudelijk afval.

SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie diese Hinweise vor der Verwendung des Geräts aufmerksam durch.
- Der Hersteller haftet nicht für unsachgemäße Handhabung oder Verwendung entgegen dieser Gebrauchsanleitung.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Bei der Verwendung von batteriebetriebenen Geräten müssen stets Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um das Risiko eines Stromschlags, eines Brandes, einer Verletzung oder einer Beschädigung des Geräts zu verringern.
- Dieses Gerät ist mit einem versiegelten Akku ausgestattet. Zu Ihrer Sicherheit befolgen Sie bitte die Empfehlungen in dieser Gebrauchsanleitung.
- Dieses Produkt ist nur für den Gebrauch im Haushalt und im Auto bestimmt. Die Verwendung eines Zubehörs oder einer Batterie oder eine Tätigkeit mit diesem Gerät, das bzw. die in dieser Gebrauchsanleitung nicht empfohlen wird, kann mit einer Verletzungsgefahr verbunden sein.
- Die benutzerseitige Reinigung und Wartung darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden: siehe Abschnitt „Reinigung und Wartung“.
- Das externe flexible Kabel dieses Produkts kann nicht ersetzt werden; wenn es beschädigt ist, sollte das Produkt entsorgt werden.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren, dieses Gerät ist kein Spielzeug.
- Setzen Sie das Produkt nicht Hitze oder Feuer aus (Explosionsgefahr).
- Nicht eintauchen.
- Versuchen Sie niemals, die Batteriezellen zu zerlegen oder auszutauschen. Lassen Sie das Gerät bei Problemen von einem qualifizierten Servicetechniker warten.

- Geben Sie das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer in einem Recyclingzentrum ab.

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG DES GERÄTS



- 1 : Saugdüse
- 2 : Entriegelungstaste für die Saugdüse
- 3 : Staubbehälter
- 4 : Feinfilter
- 5 : Filter
- 6 : Entriegelungstaste für den Staubbehälter
- 7 : ON/OFF-Schalter
- 8 : Netzadapter
- 9 : 12-V-Zigarettenanzünderkabel
- A : Bürste
- B : Breitsaugdüse
- C : Adapter

D : Fugendüse
E : Flexible Schlauchverlängerung
F : Aufbewahrungstasche

TECHNISCHE DATEN

Spannung: 12 V DC
Betriebsstrom: 8 A
Leistung: 100 W
Betriebstemperatur: 0 °C bis +40 °C
AC-Ladezeit: 2 Stunden
DC-Ladezeit: 1 Stunde
Max. Laufzeit: 15 Minuten
Akku: Lithium 11.1V, 2000mAh
Länge des 12-V-Zigarettenanzünderkabels: 3 m

VERWENDUNG:

Achtung:

- Dieses Gerät ist für das Aufsaugen von Schmutz und Staub ausgelegt. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke.
- Nicht eintauchen – setzen Sie das Gerät nicht dem Kontakt mit Flüssigkeiten, Feuchtigkeit oder Spritzern aus. Wenn es mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung gekommen ist, verwenden Sie es nicht weiter und lassen Sie es von einem qualifizierten Servicetechniker überprüfen.
- Saugen Sie keine brennbaren Materialien mit dem Gerät auf (Zigarettenstummel, glühende Asche, Streichhölzer usw.).
- Halten Sie das Kabel und das Gerät von Wärmequellen, Öl, Fetten und Feuchtigkeit fern.
- Die Lüftungsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden. Halten Sie einen Mindestabstand um das Gerät herum ein, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten.

Überprüfen Sie das Gerät vor dem Gebrauch – verwenden Sie es nicht, wenn es Störungen aufweist.

Montage:

- Setzen Sie den Filter in den Staubbehälter ein – der Filter muss vor dem Gebrauch sauber sein. Beachten Sie die Markierungen an den Komponenten des Geräts genau.
- Setzen Sie den Filter in den Staubbehälter ein. Vergewissern Sie sich, dass der Staubbehälter fest eingesetzt ist. Die Filter müssen vor dem Gebrauch sauber sein.

Verwendung der Saugdüsen:

Mit dem mitgelieferten Zubehör kann das Gerät für verschiedene Anwendungen eingesetzt werden.

- Adapter: notwendig, um die verschiedenen mitgelieferten Saugdüsen anzuschließen. Schließen Sie stets den Adapter am Staubsaugerkopf an, bevor Sie das gewählte Werkzeug aufsetzen.
- Fugendüse: erlaubt es Ihnen, schwer zugängliche Winkel zu erreichen.
- Bürste: ermöglicht das Absaugen von Staub auf textilen Flächen.
- Breitdüse: die richtige Düse für ebene Oberflächen.
- Flexible Schlauchverlängerung: ermöglicht es Ihnen, schwer zugängliche Winkel zu erreichen.

Gebrauch:

- Installieren Sie das entsprechende Zubehör mithilfe des Adapters an der Vorderseite des Geräts.
- Schalten Sie den Staubsauger ein, indem Sie den ON/OFF-Schalter nach vorne drücken.
- Nach Gebrauch schalten Sie den Staubsauger aus, indem Sie den ON/OFF-Schalter nach hinten drücken.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen und aufbewahren.

Achtung: Schalten Sie das Gerät stets aus, bevor Sie Zubehör entfernen oder wechseln.

Für den Gebrauch im Fahrzeuginnenraum: Stecken Sie den Zigarettenanzünder-Stecker in den Zigarettenanzünder und gehen Sie wie oben beschrieben vor.

Das Gerät aufladen:

- Verwenden Sie das/den mitgelieferte(n) 230–240-V-AC-Ladegerät/-Adapter oder das mitgelieferte 12-V-DC-Ladegerät. Verwenden Sie keine anderen Ladegeräte.

- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf: mindestens 2 Stunden mit dem Netzladegerät, mindestens 1 Stunde mit dem 12-V-Kabel.
- Achten Sie bei der Installation darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Die Ladeanzeige leuchtet rot, um zu bestätigen, dass der Ladevorgang läuft. Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, leuchtet die Anzeige grün.
- Ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts ab, um den Staubsauger zu gebrauchen.
- Laden Sie das Gerät niemals im Freien auf. Laden Sie es in einem vor Feuchtigkeit geschützten Raum auf.
- Laden Sie den Akku regelmäßig auf, damit er seine Laufzeit behält.

Achtung:

- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren, dieses Gerät ist kein Spielzeug.
- Setzen Sie das Produkt nicht Hitze oder Feuer aus (Explosionsgefahr).
- Nicht eintauchen.
- Versuchen Sie niemals, die Batteriezellen zu zerlegen oder auszutauschen. Lassen Sie das Gerät bei Problemen von einem qualifizierten Servicetechniker warten.
- Geben Sie das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer in einem Recyclingzentrum ab.

Reinigung und Wartung:

Pflegen Sie den Staubsauger, indem Sie ihn nach jedem Gebrauch reinigen.

Achtung: Vor der Reinigung und Wartung muss das Gerät immer vom Netz getrennt werden.

- Den Staubbehälter leeren: Drücken Sie die Entriegelungstaste, um den Staubbehälter herauszunehmen (siehe „Allgemeine Beschreibung des Geräts“), und entleeren Sie diesen in einen Mülleimer.
- Filter reinigen: Drücken Sie die Entriegelungstaste, um den Staubbehälter herauszunehmen, und nehmen Sie dann die Filter heraus. Waschen Sie beide Filter in heißem Wasser aus. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel. Lassen Sie die Filter gut trocknen und setzen Sie sie dann wieder richtig in

das Gerät ein.





- Das Gehäuse des Geräts reinigen: Wischen Sie das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch ab – verwenden Sie keine Reinigungsprodukte und tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein. Bewahren Sie das Gerät und sein Zubehör nach Gebrauch in der mitgelieferten Tasche an einem kühlen, trockenen Ort vor Feuchtigkeit geschützt und für Kinder unzugänglich auf.

Entsorgung:

Die Elektroprodukte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EG für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten sowie deren Übertragung in nationales Recht, müssen die elektrischen Altgeräte getrennt gesammelt und an hierfür vorgesehenen Sammelpunkten entsorgt werden.

Für Tipps zur Wiederverwertung wenden Sie sich bitte an die örtlichen Behörden oder an Ihren Händler. Durch diese Maßnahmen tragen Sie zum Schutz der Umwelt bei.

	Übereinstimmung mit den geltenden Sicherheitsnormen.
	Nur für den Gebrauch in Innenräumen zulässig.
	Schutzklasse II. Eine Erdung ist nicht erforderlich.
	Keine Elektrogeräte in den Haushaltsmüll werfen.

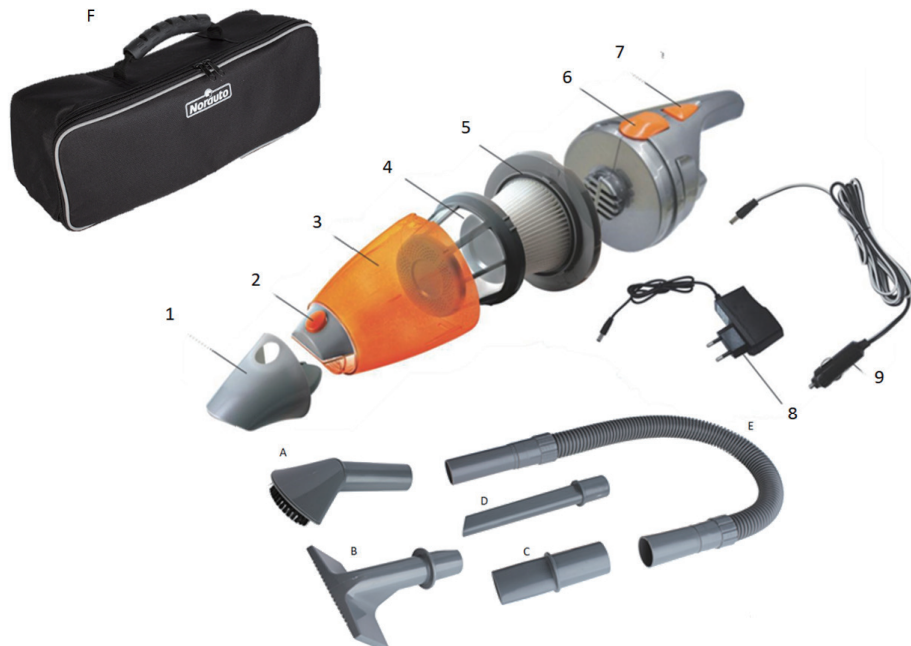
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Lea este manual detenidamente antes de usar el dispositivo.
- El fabricante no asumirá responsabilidad alguna en caso de utilización indebida o contraria a las instrucciones aquí mencionadas.
- Este dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años. Puede ser utilizado también por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, siempre que estén debidamente guiados, se les haya dado las instrucciones sobre el uso del aparato con seguridad, y conozcan los riesgos a los que están expuestos. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser efectuados por niños sin vigilancia.
- Vigile a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Siempre que se utilicen dispositivos con baterías, se deben tomar precauciones de seguridad para reducir el riesgo de descargas eléctricas, incendios, lesiones personales o daños al equipo.
- Esta unidad está equipada con una batería recargable sellada. Por su seguridad, siga las recomendaciones de este manual.
- Este producto está destinado para el uso en viviendas y automóviles. El uso de accesorios, baterías, o la realización de cualquier acción con este aparato que no aparezca recomendada en este manual puede suponer un riesgo de lesiones.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión: consulte la sección "Limpieza y mantenimiento"
- El cable flexible externo de este artículo no puede ser reemplazado. En caso que se dañe el cordón, se deberá desechar el componente.
- Manténgase fuera del alcance de los niños, este dispositivo no es un juguete.
- No exponga el producto a una fuente de calor, no lo arroje al fuego (riesgo de explosión).
- No lo sumerja.
- Nunca desmonte ni intente reemplazar ninguna parte de la batería. En caso de problemas, se deberá dejar el aparato a

un técnico cualificado.

- Al final de su vida útil, depositar este artículo en una planta de reciclaje.

DESCRIPCIÓN GENERAL DEL APARATO



- 1 : Boquilla de aspiración
- 2 : Botón de apertura de la boquilla de succión
- 3 : Bolsa de polvo
- 4 : Filtro de malla fina
- 5 : Filtro
- 6 : Botón de desenganche de la bolsa de polvo
- 7 : Interruptor ON/OFF
- 8 : Adaptador de corriente
- 9 : Cable 12 V encendedor
- A : Cepillo
- B : Tobera grande

- C : Adaptador
- D : Tobera
- E : Extensión de tubo flexible
- F : Funda de almacenamiento

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

Voltaje: 12 V CC
Corriente de funcionamiento: 8A
Potencia de funcionamiento: 100 W
Temperatura aplicable: 0°C a +40°C
Tiempo de carga CA: 2 horas
Tiempo de carga CC: 1 hora
Tiempo máximo de funcionamiento: 15 minutos
Batería: Litio 11.1V, 2000mAh
Longitud del cable de conexión al encendedor 12 V: 3 m

USO:

Atención:

- Este dispositivo está diseñado para aspirar polvo y suciedad. No use el dispositivo para otros fines.
- No lo sumerja: no exponga el dispositivo a líquidos, humedad o salpicaduras. Si el dispositivo entra en contacto con agua o cualquier otro líquido, no lo use; llévelo a revisar por un técnico cualificado.
- No use el aparato para absorber materiales que puedan arder (colillas de cigarrillos, cenizas incandescentes, cerillas, etc.).
- Mantenga el cable y el dispositivo alejado de fuentes de calor, aceite, grasa y moho.
- No obstruya las aberturas de ventilación. Respete una distancia mínima alrededor de la unidad para garantizar su correcta ventilación.

Inspeccione el dispositivo antes de usarlo; si el dispositivo no funciona correctamente, no lo use.

Montaje:

- Instale el filtro en el contenedor de polvo; el filtro debe estar limpio antes de su uso. Preste atención a las marcas que encontrará en las piezas de la unidad.

- Instale el filtro dentro de la bolsa de polvo. Asegúrese de que el contenedor de polvo esté bien instalado. Los filtros deben estar limpios antes de su uso.

Uso de herramientas:

Los accesorios suministrados con el dispositivo hacen posible su uso para diferentes tipos de aplicaciones.

- Adaptador: necesario para conectar las diversas herramientas proporcionadas. Conecte siempre el adaptador a la cabeza de la aspiradora antes de insertar la herramienta elegida.
- Tobera: permite alcanzar los rincones de más difícil de acceso.
- Cepillo: permite aspirar el polvo de las superficies textiles.
- Tobera grande: herramienta adecuada para superficies planas.
- Extensión de tubo flexible: permite alcanzar los rincones de más difícil acceso.

Uso:

- Instale el accesorio adecuado en la parte frontal de la unidad con el adaptador.
- Ponga en marcha el aspirador pulsando el interruptor ON/OFF hacia adelante.
- Después de su utilización, apague el aspirador pulsando el interruptor ON/OFF hacia atrás.
- Desconecte el aparato antes de limpiarlo y guardarlo.

Atención: apague siempre el aparato antes de quitar o cambiar de accesorio.

Para su uso en el interior de un vehículo: Conecte la toma del encendedor y prosiga tal como se ha descrito anteriormente en las instrucciones.

Cargar el dispositivo:

- Utilice el cargador/adaptador 230-240 V CA suministrado (no utilizar otros cargadores) o el cargador 12 V CC suministrado.
- Antes de utilizarlo por primera vez, recargue completamente la batería. Un mínimo de 2 horas con el cargador de corriente y 1 hora con el cable de 12 V.
- Durante la instalación compruebe que el cable de alimentación no esté pillado ni dañado.

- El indicador de carga se ilumina de rojo para confirmar que la carga está en marcha. Cuando la batería esté completamente cargada el indicador se pone verde.
- Desconecte el cargador para utilizar el aspirador.
- No cargue nunca el aparato en el exterior. Cárguelo en una habitación protegido contra la humedad.
- Recuerde recargar regularmente la batería para que mantenga su autonomía.

Importante:

- Manténgase fuera del alcance de los niños, este dispositivo no es un juguete.
- No exponga el producto a una fuente de calor, no lo arroje al fuego (riesgo de explosión).
- No lo sumerja.
- Nunca desmonte ni intente reemplazar ninguna parte de la batería. En caso de problemas, se deberá dejar el aparato a un técnico cualificado.
- Al final de su vida útil, depositar este artículo en una planta de reciclaje.

Limpieza y mantenimiento:

Cuide del aspirador limpiándolo después de cada uso.

Atención: antes de la limpieza y el mantenimiento el aparato debe estar desconectado.





- Vaciar la bolsa del polvo: Pulse el botón de apertura para retirar la bolsa del polvo (vea la sección «Descripción general del aparato»), luego vacíela en la basura.
- Limpiar los filtros: Pulse el botón de apertura para retirar la bolsa del polvo, luego retire los filtros. Lave los 2 filtros en agua caliente. No utilice detergentes. Séquelos bien, luego reinstálelos correctamente en el aparato.
- Limpiar el cuerpo del aparato: Seque el aparato con un paño suave y seco – no utilice detergentes – no sumerja el aparato en el agua. Después de su utilización, guarde el aparato en la funda suministrada, protegido contra la humedad en un lugar fresco y seco y fuera del alcance de los niños.

Gestión de residuos:

Reciclaje de residuos eléctricos y electrónicos.

Según la Directiva Europea 2012/19/UE sobre desecho de materiales eléctricos y electrónicos y su transposición a la legislación nacional, los productos eléctricos usados no se deben desechar con los residuos domésticos; deben ser llevados a los distintos puntos de recogida pública para su reciclaje.

Puede consultar a las autoridades locales o a su vendedor para obtener consejos sobre reciclaje.

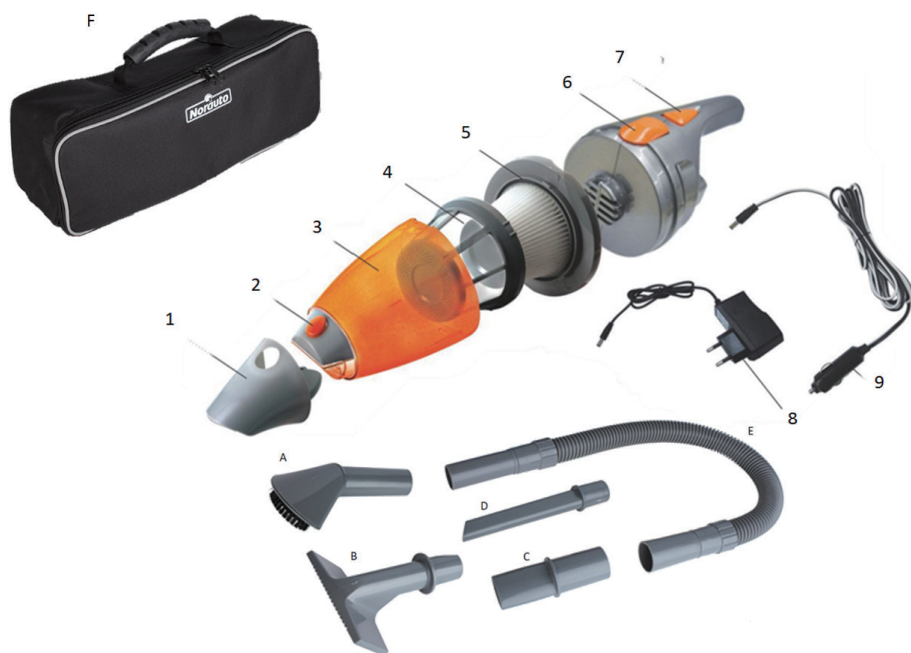
	Conforme a las normas de seguridad.
	Este cargador de batería está diseñado únicamente para uso interior.
	Este aparato está doblemente aislado; por lo tanto no se requiere de ningún alambre de tierra/toma de tierra. Siempre compruebe que el suministro de energía equivale al voltaje en la placa de características.
	No tirar los aparatos eléctricos con los residuos orgánicos.

NORME DI SICUREZZA

- Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni prima di utilizzare il dispositivo.
- In caso di manipolazione e uso inadeguati e non conformi alle presenti istruzioni di utilizzo, il fabbricante non sarà in alcun modo responsabile.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età minima di 8 anni e da persone che possiedono capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o privi/e di esperienza o di conoscenza se essi (o esse) sono correttamente sorvegliati(e) o se sono state rese edotte delle istruzioni relative all'uso dell'apparecchio in tutta sicurezza e se i rischi potenziali sono stati illustrati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.
- Sorvegliate i bambini affinché non giochino con questo apparecchio.
- Durante l'uso di dispositivi alimentati a batteria, si raccomanda di rispettare attentamente le norme di sicurezza al fine di ridurre i rischi di folgorazione, incendio, lesioni personali e danni al materiale.
- Il presente dispositivo è dotato di una batteria ricaricabile sigillata. Per garantire la vostra sicurezza, attenersi alle raccomandazioni fornite nel presente manuale.
- Questo prodotto è pensato unicamente per un uso domestico e per la pulizia della vostra automobile. L'uso di accessori o di una batteria differenti o l'esecuzione di operazioni diverse da quelle raccomandate nel presente manuale di istruzioni possono causare lesioni.
- Le operazioni di pulizia e manutenzione di competenza dell'utente non devono essere eseguite dai bambini senza la sorveglianza di un adulto: fare riferimento alla sezione "Pulizia e manutenzione".
- Il cavo flessibile esterno di questo prodotto non si può sostituire; in caso di danneggiamento del cavo, è opportuno rottamare il prodotto.
- Il presente dispositivo non è un giocattolo, tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Non esporre il prodotto a fonti di calore e non gettare nel fuoco (rischio di esplosione).

- Non immergere in liquidi.
- Non smontare o cercare di sostituire gli elementi della batteria. In caso di problemi, affidare l'apparecchio ad un riparatore qualificato.
- Al termine della sua vita utile, consegnare il prodotto ad un centro di riciclaggio.

DESCRIZIONE GENERALE DEL DISPOSITIVO



- 1 : Bocchetta di aspirazione
- 2 : Pulsante di sblocco della bocchetta di aspirazione
- 3 : Vaschetta raccogli polvere
- 4 : Filtro a maglia fine
- 5 : Filtro
- 6 : Pulsante di sblocco della vaschetta raccogli polvere
- 7 : Interruttore ON/OFF
- 8 : Adattatore di rete

- 9 : Cavo 12 V per accendisigari
- A : Spazzola
- B : Aspiratore Largo
- C : Adattatore
- D : Aspiratore
- E : Prolunga con tubo flessibile
- F : Custodia

CARATTERISTICHE TECNICHE:

Tensione: 12 V CC

Corrente di esercizio: 8A

Tensione di esercizio: 100 W

Temperatura applicabile: da 0°C a +40°C

Tempo di carica in CA: 2 ore

Tempo di carica in CC: 1 ora

Tempo massimo di funzionamento: 15 minuti

Batteria: Al litio 11.1V, 2000mAh

Lunghezza del cavo 12 V per accendisigari: 3 m

UTILIZZO:

Attenzione:

- Il presente dispositivo è pensato per aspirare polvere e sporcizia. Non utilizzare il dispositivo per usi diversi da quelli previsti.
- Non immergere - Non esporre il dispositivo al contatto con liquidi, umidità o spruzzi: in caso di contatto con acqua o altri liquidi, non utilizzare il dispositivo e farlo controllare da un tecnico riparatore qualificato.
- Non utilizzare il dispositivo per aspirare materiali che possono bruciare (mozziconi di sigarette, cenere incandescente, fiammiferi, ecc.).
- Tenere il cavo e il dispositivo lontano da fonti di calore e da olio, grassi e muffa.
- Non ostruire le prese d'aria. Mantenere una distanza minima attorno al dispositivo, in modo da garantire un'aerazione sufficiente.

Ispezionare il dispositivo prima dell'uso: in caso di anomalie, non utilizzarlo.

Assemblaggio:

- Installare il filtro nella vaschetta raccogli polvere, assicurandosi che sia pulito prima dell'utilizzo. Rispettare i segni riportati sui diversi pezzi del dispositivo.
- Installare il filtro nella vaschetta raccogli polvere. Assicurarsi che la vaschetta raccogli polvere sia installata in modo sicuro. I filtri devono essere puliti prima di essere utilizzati.

Uso degli accessori:

Gli accessori forniti con il dispositivo ne consentono l'uso per applicazioni di diverso tipo.

- Adattatore: necessario per collegare i diversi accessori forniti in dotazione. Si raccomanda di collegare l'adattatore sulla testa dell'aspirapolvere, prima di inserire l'accessorio da utilizzare.
- Aspiratore: permette di raggiungere i punti più difficili da pulire.
- Spazzola: permette di aspirare la polvere dalle superfici in tessuto.
- Aspiratore largo: accessorio adatto per le superfici piane.
- Prolunga con tubo flessibile: permette di raggiungere i punti più difficili da pulire.

Utilizzo:

- Installare l'accessorio adeguato nella parte anteriore del dispositivo, utilizzando l'adattatore.
- Azionare l'aspirapolvere spostando in avanti l'interruttore ON/OFF.
- Dopo l'uso, spegnere l'aspirapolvere spostando all'indietro l'interruttore ON/OFF.
- Scollegare il dispositivo prima di pulirlo e riporlo nella sua posizione.

Attenzione: spegnere sempre il dispositivo prima di rimuovere o cambiare gli accessori.

Per un uso all'interno della vostra auto: Collegare alla presa accendisigari e utilizzare direttamente, seguendo le istruzioni precedentemente descritte.

Ricarica del dispositivo:

- Utilizzare il caricatore/adattatore 230-240 V CA o il caricatore 12 V CC forniti in dotazione (non utilizzare altri caricatori).
- Prima del primo utilizzo, ricaricare completamente la batteria. Ciò richiederà almeno 2 ore, se si utilizza il caricatore di rete, o 1 ora se si utilizza il cavo 12 V.
- Durante l'installazione, fare attenzione che il cavo di alimentazione non rimanga bloccato o non sia danneggiato.
- L'indicatore di carica si illumina di rosso per avvisare che la carica è in corso. Una volta caricata completamente la batteria, l'indicatore diventa verde.
- Scollegare il caricatore per potere utilizzare il dispositivo.
- Non caricare il dispositivo all'esterno. Caricarlo in un luogo al riparo dall'umidità.
- Ricaricare regolarmente la batteria, affinché conservi la propria autonomia.

Importante:

- Il presente dispositivo non è un giocattolo, tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Non esporre il prodotto a fonti di calore e non gettare nel fuoco (rischio di esplosione).
- Non immergere in liquidi.
- Non smontare o cercare di sostituire gli elementi della batteria. In caso di problemi, affidare l'apparecchio ad un riparatore qualificato.
- Al termine della sua vita utile, consegnare il prodotto ad un centro di riciclaggio.

Pulizia e manutenzione:

Pulire l'aspirapolvere dopo ogni utilizzo.

Attenzione: prima di procedere alle operazioni di pulizia e manutenzione, il dispositivo dovrà essere scollegato.

- Vuotare la vaschetta raccogli polvere: Premere il pulsante di sblocco per rimuovere la vaschetta raccogli polvere (vedere la sezione "Descrizione generale del dispositivo"), poi svuotarla in una pattumiera.
- Pulire i filtri: Premere il pulsante di sblocco per rimuovere la vaschetta raccogli polvere, poi rimuovere i filtri. Lavare i 2 filtri con acqua calda. Non utilizzare dei detersivi. Asciugarli perfettamente, poi installarli nuovamente nel dispositivo.
- Pulire il corpo del dispositivo: Asciugare il dispositivo con un





panno morbido e asciutto, non utilizzare prodotti detergenti e non immergerlo nell'acqua. Dopo l'uso, riporre il dispositivo e tutti gli accessori nella custodia fornita in dotazione e conservare al riparo dall'umidità, in un ambiente fresco e asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

Smaltimento:

Smaltimento selettivo dei rifiuti elettrici ed elettronici.

I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i prodotti casalinghi. Secondo la Direttiva Europea 2012/19/UE per lo smaltimento dei materiali elettrici ed elettronici e della sua esecuzione nel diritto nazionale, i elettrici usati devono essere smaltiti separatamente e disposti in punti di raccolta previsti per questo scopo.

Rivolgetevi presso autorità locali o al vostro rivenditore per ottenere consigli sul riciclaggio.

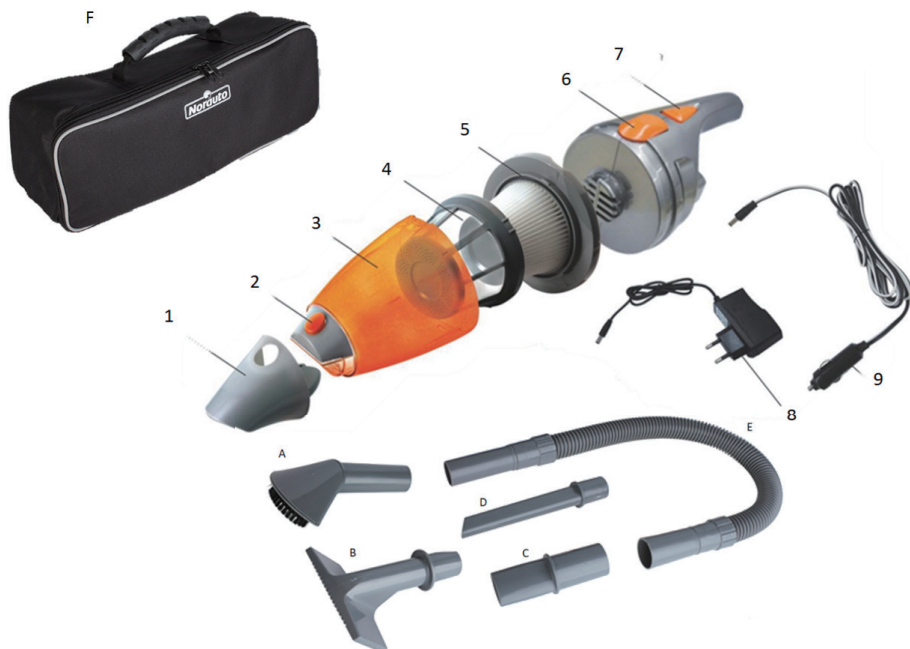
	Conformità alle norme di sicurezza adatte.
	Soltanto per uso all'interno.
	Apparecchio di Classe II. Non è necessario un collegamento a terra.
	Non smaltite gli apparecchi elettrici con i rifiuti domestici.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Leia atentamente este manual antes de utilizar o aparelho.
- Qualquer manipulação incorreta e qualquer uso contrário a este manual não compromete a responsabilidade do fabricante.
- Esta unidade não pode ser usada por crianças de menos de 8 anos e por pessoas debilitadas nas capacidades físicas, sensoriais ou mentais, falta de experiência ou conhecimento. Deve ser usada após leitura do manual de instruções, compreensão dos riscos da utilização e uso do equipamento de segurança. A limpeza e manutenção não deve ser feita por pessoas sem qualificação ou sem a devida supervisão.
- Vigiar as crianças para que não brinquem com o aparelho.
- Ao utilizar aparelhos alimentados a baterias deverá sempre seguir as precauções de segurança a fim de reduzir o risco de choque elétrico, incêndio, lesões pessoais ou danos materiais.
- Este aparelho está equipado com uma bateria recarregável selada. Para sua segurança, siga as recomendações deste manual.
- Este produto destina-se apenas a uma utilização doméstica e automóvel. A utilização de um acessório ou de uma bateria ou a utilização deste aparelho para outros fins que não aqueles recomendados neste manual de instruções poderá constituir um risco de lesões.
- A limpeza e a manutenção da responsabilidade do utilizador não devem ser realizados por crianças sem a devida supervisão: consulte a secção "Limpeza e manutenção".
- O cabo flexível externo deste produto não pode ser substituído; em caso de danos no cabo, é recomendável descartar o produto.
- Mantenha-o fora do alcance das crianças, este aparelho não é um brinquedo.
- Não exponha o produto a fontes de calor e não p incinere (risco de explosão).
- Não mergulhe o produto em quaisquer líquidos.
- Nunca desmonte nem tente substituir os elementos da bateria. Em caso de problemas, entregue o aparelho a um técnico qualificado.

- No final da vida útil do aparelho entregue o mesmo num centro de reciclagem.

DESCRIÇÃO GERAL DO APARELHO



- 1 : Bico de sucção
- 2 : Botão de desbloqueio do bico de sucção
- 3 : Depósito de pó
- 4 : Filtro de malha fina
- 5 : Filtro
- 6 : Botão de desbloqueio do depósito de pó
- 7 : Interruptor ON/OFF (ligar/desligar)
- 8 : Adaptador de energia
- 9 : Isqueiro de 12V
- A : Escova
- B : Sistema de sucção grande
- C : Adaptador

- D : Sistema de sucção
- E : Extensão do tubo flexível
- F : Bolsa de arrumação

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

Tensão: 12V CC
Tensão de funcionamento: 8A
Potência de funcionamento: 100W
Temperatura aplicável: 0°C a +40°C
Tempo de carregamento CA: 2 horas
Tempo de carregamento CC: 1 hora
Tempo máx.de funcionamento: 15 min.
Bateria: Lítio 11.1V, 2000mAh
Comprimento do cabo do isqueiro de 12V: 3 m

UTILIZAÇÃO:

Atenção:

- Este aparelho destina-se a aspirar poeiras e sujidade. Não utilize o aparelho para outros fins.
- Não mergulhe o aparelho em quaisquer líquidos - Não exponha o aparelho a líquidos, humidade ou salpicos. Em caso de contacto do aparelho com água ou qualquer outro líquido, não utilize o mesmo - leve-o a um reparador qualificado para que este o verifique.
- Não utilize o aparelho para aspirar materiais que possam queimar (pontas de cigarro, cinzas incandescentes, fósforos...).
- Mantenha o aparelho afastado de fontes de calor, de óleos e de gorduras e de bolor.
- Não bloqueie as aberturas de ventilação. Mantenha uma distância mínima em torno do aparelho para uma ventilação adequada.

Inspecione o aparelho antes de cada utilização - se este apresentar falhas não utilize o aparelho.

Montagem:

- Instale o filtro no depósito de pó - o filtro deve ser limpo antes da utilização. Siga atentamente as marcas indicadas nas

peças do aparelho.

- Instale o filtro no depósito de pó. Certifique-se de que o depósito de pó se encontra instalado de forma correta e segura. Os filtros devem ser limpos antes de cada utilização.

Utilização dos acessórios:

Os acessórios fornecidos com o aparelho permitem a utilização do mesmo para diferentes tipos de aplicações.

- Adaptador: necessário para ligar os diferentes acessórios fornecidos. Ligue sempre o adaptador na cabeça do aspirador antes de inserir o acessório escolhido.
- Sistema de sucção: permite alcançar os cantos de acesso mais difícil.
- Escova: permite aspirar a poeira das superfícies têxteis.
- Sistema de sucção grande: acessório adaptado para superfícies planas.
- Extensão do tubo flexível: permite alcançar os cantos de acesso mais difícil.

Utilização:

- Instale o acessório adequado na parte dianteira do aparelho com a ajuda do adaptador.
- Ligue o aspirador empurrando o interruptor ON/OFF (ligar/desligar) para a frente.
- Após a utilização, desligue o aspirador empurrando o interruptor ON/OFF (ligar/desligar) para trás.
- Desligue o aparelho antes de o limpar e arrumar.

Atenção: desligue sempre a alimentação do aparelho antes de remover ou trocar os acessórios.

Para uma utilização no interior da viatura: Ligue o isqueiro e opere diretamente seguindo as instruções anteriormente descritas.

Carregamento do aparelho:

- Utilize o carregador/adaptador de 230-240V CA fornecido (não utilize outros carregadores) ou o carregador de 12V CC fornecido.
- Antes da primeira utilização, carregue totalmente a bateria. Mínimo de 2 horas com o carregador CA, mínimo de 1 hora

com o cabo de 12V.

- Durante a instalação, verifique se o cabo de alimentação não se encontra comprimido ou danificado.
- O indicador de carga acende uma luz vermelha para confirmar que o carregamento está em curso. Quando a bateria estiver totalmente carregada, o indicador passa a verde.
- Desligue o carregador para utilizar o aspirador.
- Nunca carregue o aparelho no exterior. Carregue-o numa divisão ao abrigo da humidade.
- Lembre-se de recarregar regularmente a bateria para permitir que esta conserve a sua autonomia.

Importante:

- Mantenha-o fora do alcance das crianças, este aparelho não é um brinquedo.
- Não exponha o produto a fontes de calor e não p incinere (risco de explosão).
- Não mergulhe o produto em quaisquer líquidos.
- Nunca desmonte nem tente substituir os elementos da bateria. Em caso de problemas, entregue o aparelho a um técnico qualificado.
- No final da vida útil do aparelho entregue o mesmo num centro de reciclagem.

Limpeza e manutenção:

Cuide do seu aspirador limpando-o após cada utilização.

Atenção: antes da limpeza e manutenção certifique-se de que o aparelho se encontra devidamente desligado.





- Esvazie o depósito de pó: Prima o botão de desbloqueio para remover o depósito de pó (veja a secção "Descrição geral do aparelho"), e esvazie-o para um contentor do lixo.
- Limpe os filtros: Prima o botão de desbloqueio para remover o depósito de pó e remova os filtros. Lave os 2 filtros com água quente. Não utilize quaisquer detergentes. Seque-os completamente e de seguida instale-os corretamente no aparelho.
- Limpe o corpo do aparelho: Limpe o aparelho com um pano macio e seco - não utilize produtos detergentes nem mergulhe o aparelho na água. Após a utilização, guarde o aparelho e

seus acessórios na bolsa fornecida, num local fresco e seco, afastado da humidade e fora do alcance das crianças.

Reciclagem

Recolha selectiva de lixo electrónico e eléctrico.

Os produtos eléctricos não devem ser misturados com os restantes produtos. Segundo a Directiva Europeia 2012/19/ UE para a recolha de materiais eléctricos e electrónicos, e da sua execução no direito nacional, os produtos eléctricos usados devem ser recolhidos separados e dispostos nos pontos de recolha previstos para o efeito. Dirija-se às suas autoridades locais ou ao vendedor para obter conselhos acerca da reciclagem.

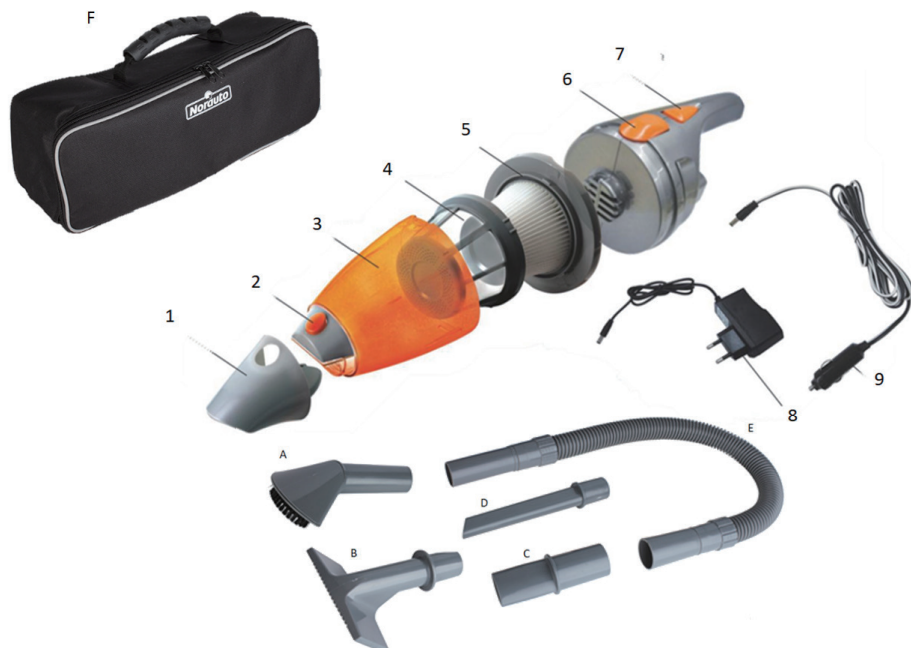
	Em conformidade com as normas de segurança apropriadas.
	Uso exclusivo interior.
	Aparelho de Classe II. Não necessita ligação terra.
	Não deite fora os aparelhos eléctricos com o restante lixo.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Przed użyciem urządzenia zapoznaj się z niniejszą instrukcją obsługi.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności w przypadku niewłaściwej obsługi i użytkowania niezgodnego z niniejszą instrukcją.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku poniżej 8 lat i przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych bądź pozbawionych wiedzy lub doświadczenia, jeśli znajdują się one pod nadzorem lub jeśli udzielono im wskazówek dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz ograniczono ryzyko. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Podczas korzystania z urządzeń zasilanych akumulatorowo należy zawsze przestrzegać środków ostrożności, aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, pożaru, obrażeń ciała lub uszkodzenia sprzętu.
- To urządzenie jest wyposażone w szczelny akumulator. Dla własnego bezpieczeństwa postępuj zgodnie z zaleceniami podanymi w tej instrukcji.
- Produkt przeznaczony wyłącznie do użytku domowego i samochodowego. Używanie akcesoriów lub akumulatora bądź wykonywanie czynności przy pomocy urządzenia w sposób inny niż zalecany w niniejszej instrukcji obsługi może stwarzać ryzyko obrażeń.
- Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru, patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”.
- Zewnętrzny elastyczny kabel urządzenia nie jest wymienny; w przypadku uszkodzenia przewodu należy go zutylizować.
- Przechowywać poza zasięgiem dzieci, urządzenie nie jest zabawką.
- Nie narażać produktu na działanie źródła ciepła, nie wrzucać go do ognia (ryzyko wybuchu).
- Nie zanurzać.
- Nie demontować ani nie wymieniać elementów akumulatora. W przypadku napotkania problemów należy przekazać urządzenie do wykwalifikowanego punktu serwisowego.
- Pod koniec cyklu życia produktu należy go przekazać do

centrum recyklingu.

OGÓLNY OPIS URZĄDZENIA



- 1 : Końcówka ssąca
- 2 : Przycisk odblokowujący końcówkę ssącą
- 3 : Pojemnik na kurz
- 4 : Filtr o drobnych oczkach
- 5 : Filtr
- 6 : Przycisk odblokowujący pojemnik na kurz
- 7 : Przełącznik ON/OFF
- 8 : Zasilacz sieciowy
- 9 : Przewód 12 V do gniazda zapalniczki samochodowej
- A : Szczotka
- B : Szeroka ssawka
- C : Przejściówka
- D : Ssawka

- E : Przedłużacz w formie węża
F : Pokrowiec do przechowywania

DANE TECHNICZNE:

Napięcie: 12 V DC
Prąd roboczy: 8 A
Moc robocza: 100 W
Temperatura robocza: 0°C do +40°C
Czas ładowania (prąd zmienny): 2 godziny
Czas ładowania (prąd stały): 1 godzina
Maks. czas pracy: 15 minut
Akumulator: Litowy 11.1V, 2000mAh
Długość kabla z wtyczką do gniazda samochodowego 12 V: 3 m

OBSŁUGA:

Uwaga:

- Urządzenie przeznaczone jest do usuwania brudu i kurzu. Nie należy używać go do innych celów.
- Nie zanurzać. Nie wystawiać urządzenia na działanie płynów, wilgoci lub rozprysków: w przypadku kontaktu urządzenia z wodą lub innym płynem nie należy go używać, zlecić kontrolę wykwalifikowanemu serwisowi.
- Nie używać urządzenia do zasysania materiałów, które mogą się palić (niedopałki papierosów, popiół, zapalniczki itp.).
- Odsunąć kabel urządzenia od źródeł ciepła, oleju, tłuszczu i pleśni.
- Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych. Zachować minimalną odległość wokół urządzenia, by zapewnić odpowiednią wentylację.

Sprawdzić urządzenie przed użyciem, jeśli urządzenie działa wadliwie, nie używać go.

Montaż:

- Zamocować filtr w pojemniku na kurz — filtr musi być czysty. Przestrzegać oznaczeń na elementach urządzenia.
- Zamocować filtr w pojemniku na kurz. Upewnić się, że pojemnik

na kurz jest zainstalowany w bezpieczny sposób. Filtry przed użyciem muszą być czyste.

Używanie narzędzi:

Akcesoria dostarczone z urządzeniem umożliwiają jego używanie do różnych zastosowań.

- Przejściówka: niezbędna do podłączenia poszczególnych narzędzi w zestawie. Zawsze podłączać przejściówkę do głowicy odkurzacza przed zamontowaniem wybranego narzędzia.
- Ssawka: zapewnia dostęp do trudno dostępnych rogów.
- Szczotka: umożliwia usunięcie kurzu z powierzchni tekstylnych.
- Szeroka ssawka: odpowiednia do płaskich powierzchni.
- Przedłużacz w formie węża: zapewnia dostęp do trudno dostępnych rogów.

Obsługa:

- Za pomocą przejściówki zamontować odpowiednie narzędzie z przodu urządzenia.
- Uruchomić urządzenie za pomocą wyłącznika ON/OFF, przesuwając go do przodu.
- Po użyciu wyłączyć urządzenie, przesuwając wyłącznik ON/OFF do tyłu.
- Przed wyczyszczeniem i schowaniem urządzenia odłączyć je od prądu.

Uwaga: zawsze wyłączać urządzenie przed wyjęciem lub wymianą końcówki.

W przypadku użycia w samochodzie: Podłączyć urządzenie do gniazda zapalniczki i postępować zgodnie z powyższymi zalecaniami.

Ładowanie urządzenia:

- Użyć ładowarki 230–240 V AC znajdującej się w komplecie (nie używać innych ładowarek) lub ładowarki 12 V DC znajdującej się w komplecie.
- Przed pierwszym użyciem całkowicie naładować akumulator. Minimum 2 godziny w przypadku ładowarki sieciowej, co najmniej 1 godzina w przypadku kabla 12 V.
- Podczas podłączania upewnić się, że kabel zasilający nie jest przygnieciony ani uszkodzony.
- Wskaźnik ładowania zapali się na czerwono, by potwierdzić,

że ładowanie trwa. Po całkowitym naładowaniu akumulatora wskaźnik zmieni kolor na zielony.

- Odłączyć ładowarkę, by użyć odkurzacza.
- Nigdy nie ładować urządzenia na zewnątrz. Ładować je w pomieszczeniu pozbawionym wilgoci.
- Pamiętać, by regularnie ładować akumulator, by zapewnić jego działanie.

WAŻNE:

- Przechowywać poza zasięgiem dzieci, urządzenie nie jest zabawką.
- Nie narażać produktu na działanie źródła ciepła, nie wrzucać go do ognia (ryzyko wybuchu).
- Nie zanurzać.
- Nie demontować ani nie wymieniać elementów akumulatora. W przypadku napotkania problemów należy przekazać urządzenie do wykwalifikowanego punktu serwisowego.
- Pod koniec cyklu życia produktu należy go przekazać do centrum recyklingu.

Czyszczenie i konserwacja:

Dbać o urządzenie, czyszcząc je po każdym użyciu.

Uwaga: przez czyszczeniem i konserwacją urządzenie należy odłączyć od prądu.

- Opróżnić pojemnik na kurz: Wcisnąć przycisk odblokowujący, by wyjąć pojemnik na kurz (patrz rozdział „Ogólny opis urządzenia”), wyrzucić zawartość do kosza.
- Wyczyścić filtry: Wcisnąć przycisk odblokowujący, by wyjąć pojemnik na kurz, a następnie filtry. Umyć filtry ciepłą wodą. Nie używać detergentów. Wsuszyć je dokładnie, a następnie poprawnie zamontować w urządzeniu.
- Wyczyścić obudowę urządzenia: Wytrzeć urządzenie miękką i suchą szmatką. Nie używać detergentów, ani nie zanurzać urządzenia w wodzie. Po użyciu schować urządzenie wraz z akcesoriami do pokrowca, przechowywać z dala od wilgoci, w suchym i chłodnym miejscu, poza zasięgiem dzieci.





Utylizacja:

Selektywna zbiórka odpadów elektrycznych i elektronicznych

Produkty elektryczne nie powinny być utylizowane jak inne

produkty codziennego użytku. Wg dyrektywy europejskiej nr 2012/19/UE do utylizacji materiałów elektrycznych i elektronicznych i wg prawa dla danego Państwa, produkty elektryczne powinny być gromadzone oddzielnie i umieszczane w punktach do tego przeznaczonych. Skontaktuj się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą w celu uzyskania porady na temat recyklingu.

Wykonując te czynności, pomagasz chronić środowisko.

	Zgodność z odpowiednimi normami bezpieczeństwa.
	Do użytku tylko w pomieszczeniach.
	Urządzenie Klasy II. Nie jest konieczne uziemienie.
	Nie należy wyrzucać urządzeń elektrycznych wraz z odpadami komunalnymi.

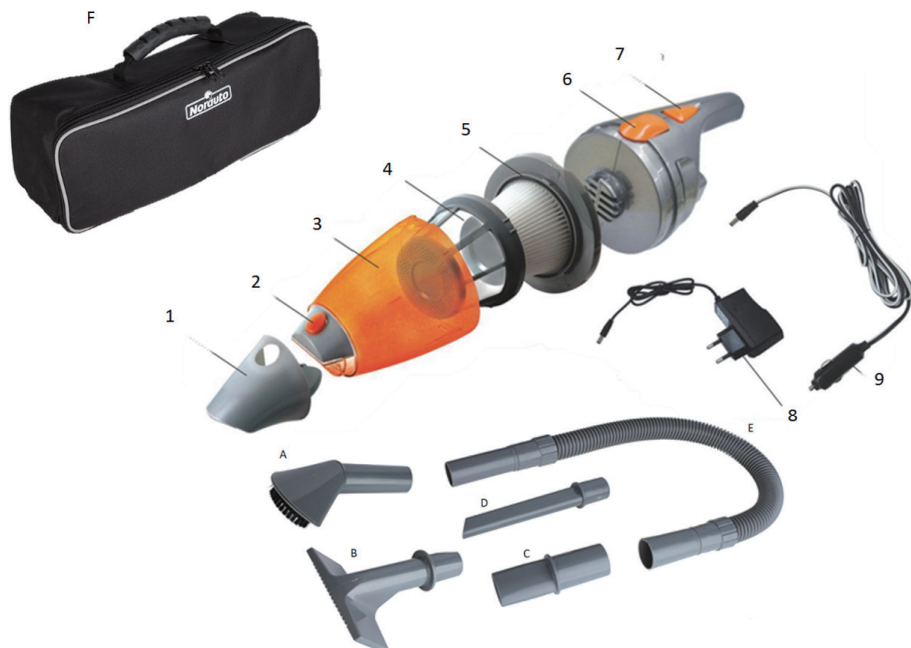
INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Citiți cu atenție acest manual înainte de a utiliza aparatul.
- Manipularea necorespunzătoare și orice utilizare contrară acestor instrucțiuni nu angajează în niciun caz responsabilitatea producătorului.
- Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta până în 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse sau fără experiență sau cunoștințe, dacă ei(ele) sunt supravegheate în mod corect sau dacă instrucțiunile despre utilizarea aparatului în deplină siguranță le-au fost transmise și dacă au înțeles riscurile implicite. Copiii nu ar trebui să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu ar trebui să fie făcute de către copii fără supraveghere.
- Supravegheați copiii pentru a vă asigura că nu se joacă cu dispozitivul.
- La utilizarea aparatelor alimentate cu baterii, măsurile de siguranță trebuie să fie întotdeauna respectate pentru a reduce riscul de electrocutare, incendiu, vătămări corporale sau pagube materiale.
- Acest aparat este echipat cu o baterie reîncărcabilă sigilată. Pentru siguranță, vă rugăm să respectați recomandările din acest manual.
- Acest produs este destinat doar pentru uz casnic și auto. Utilizarea unui accesoriu, a unei baterii sau efectuarea oricărei operațiuni cu acest aparat, altele decât cele recomandate în acest manual de instrucțiuni poate prezenta risc de rănire.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați: a se vedea secțiunea „Curățarea și întreținerea”.
- Cablul flexibil extern al acestui produs nu poate fi înlocuit; în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie eliminat produsul.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor, acest dispozitiv nu este o jucărie.
- Nu expuneți produsul la o sursă de căldură, nu aruncați în foc (pericol de explozie).
- Nu scufundați.
- Nu încercați niciodată să demontați sau să înlocuiți elementele bateriei. În caz de probleme, aduceți aparatul la un depanator

autorizat.

- La sfârșitul duratei de utilizare, returnați produsul la un centru de reciclare.

DESCRIEREA GENERALĂ A APARATULUI



- 1 : Capăt de aspirare
- 2 : Buton de deblocare a capătului de aspirare
- 3 : Recipient pentru praf
- 4 : Filtru cu ochiuri fine
- 5 : Filtru
- 6 : Buton de deblocare a recipientului pentru praf
- 7 : Înterupător PORNIT/OPRIT
- 8 : Adaptor de curent alternativ
- 9 : Cablu pentru priză auto de 12 V
- A : Perie
- B : Duză largă

- C : Adaptor
- D : Duză
- E : Furtun de prelungire
- F : Husă de depozitare

CARACTERISTICI TEHNICE:

Tensiune: CC 12 V
Curent de funcționare: 8 A
Putere de funcționare: 100 W
Temperatură aplicabilă: 0 °C la +40 °C
Durată de încărcare CA: 2 ore
Durată de încărcare CC: 1 oră
Durată max. de funcționare: 15 min
Baterie: Litiu 11.1V, 2000mAh
Lungimea cablului de conectare la priza auto de 12 V: 3 m

UTILIZARE:

Atenție:

- Acest dispozitiv este prevăzut pentru aspirarea prafului și a murdăriei. Nu folosiți aparatul pentru alte scopuri.
- Nu scufundați - nu expuneți aparatul la lichide, umezeală sau stropi: în caz de contact al aparatului cu apă sau orice alt lichid, nu-l utilizați și solicitați unui tehnician calificat să-l verifice.
- Nu folosiți aparatul pentru a aspira materiale care pot arde (mucuri de țigară, cenușă încinsă, chibrituri...).
- Păstrați departe cablul și dispozitivul de căldură, ulei și grăsimi, precum și de mușegai.
- Nu blocați orificiile de ventilare. Păstrați o distanță minimă în jurul aparatului pentru ventilație suficientă.

Verificați aparatul înainte de utilizare, în cazul în care aparatul are defecțiuni, nu-l utilizați.

Asamblarea:

- Instalați filtrul în recipientul de praf, filtrul trebuie curățat înainte de utilizare. Urmăriți cu atenție marcajele de pe piesele aparatului.

- Instalați filtrul în recipientul de praf. Asigurați-vă că recipientul de praf este instalat în siguranță. Filtrele trebuie să fie curate înainte de utilizare.

Utilizarea accesoriilor:

Accesoriile livrate împreună cu aparatul permit folosirea acestuia pentru diferite tipuri de aplicații.

- Adaptor: necesar pentru conectarea diferitelor accesorii furnizate. Conectați întotdeauna adaptorul la capul aspiratorului înainte de a introduce accesoriul ales.
- Duză: permite accesul în colțurile cele mai inaccesibile.
- Perie: permite aspirarea prafului de pe suprafețe textile.
- Duză mare: accesoriu adaptat pentru suprafețele plane.
- Furtun de prelungire: permite accesul în colțurile cele mai inaccesibile.

Utilizare:

- Instalați accesoriul adecvat pentru partea din față a aparatului cu ajutorul adaptorului.
- Porniți aspiratorul prin acționarea întrerupătorului PORNIT/OPRIT înainte.
- După utilizare, opriți aspiratorul prin acționarea întrerupătorului PORNIT/OPRIT înapoi.
- Scoateți aparatul din priză înainte de a-l curăța și depozita.

Atenție: opriți întotdeauna alimentarea aparatului înainte de a scoate sau schimba accesoriile.

Pentru utilizarea în interiorul mașinii: Conectați la priza auto și utilizați direct urmând instrucțiunile descrise mai sus.

Reîncărcarea aparatului:

- Utilizați încărcătorul/adaptorul de 230-240 V CA furnizat (nu folosiți alte încărcătoare) sau încărcătorul de 12 V CC furnizat.
- Înainte de prima utilizare, încărcați complet bateria. Minimum 2 ore cu încărcătorul de rețea, minimum 1 oră cu cablul de 12 V.
- În timpul instalării, cablul de alimentare nu trebuie să fie blocat sau deteriorat.
- Indicatorul luminos de încărcare se aprinde roșu pentru a confirma că încărcarea este în curs de desfășurare. Când bateria este complet încărcată, indicatorul devine verde.
- Deconectați încărcătorul pentru a utiliza aspiratorul.

- Nu încărcați niciodată aparatul în aer liber. Reîncărcați-l într-o încăpere protejată de umiditate.
- Reîncărcați bateria în mod regulat pentru a-i permite să-și păstreze autonomia.

Important:

- A nu se lăsa la îndemâna copiilor, acest dispozitiv nu este o jucărie.
- Nu expuneți produsul la o sursă de căldură, nu aruncați în foc (pericol de explozie).
- Nu scufundați.
- Nu încercați niciodată să demontați sau să înlocuiți elementele bateriei. În caz de probleme, aduceți aparatul la un depanator autorizat.
- La sfârșitul duratei de utilizare, returnați produsul la un centru de reciclare.

Curățarea și întreținerea:

Întrețineți aspiratorul curățându-l după fiecare utilizare.

Atenție: înainte de curățare și întreținere, aparatul trebuie deconectat întotdeauna.

- Golirea recipientului de praf: Apăsăți butonul de eliberare pentru a scoate recipientul de praf (a se vedea secțiunea „Descrierea generală a aparatului”), apoi goliți în coșul de gunoi.
- Curățați filtrele: Apăsăți butonul de eliberare pentru a scoate recipientul de praf și scoateți filtrele. Spălați cele 2 filtre în apă caldă. Nu utilizați detergenți. Uscați-le bine și apoi reinstalați-le corect în aparat.
- Curățați corpul aparatului: Ștergeți aparatul cu o cârpă moale și uscată, nu folosiți detergenți, nu scufundați în apă. După utilizare, depozitați aparatul și accesoriile sale în husă, ferit de umiditate, într-un loc rece, uscat, care nu se află la îndemâna copiilor.





Eliminarea acestui produs:

Colectarea selectivă a deșeurilor electrice și electronice

Produsele electrice nu trebuie să fie aruncate odată cu produsele de uz casnic. Potrivit Directivei Europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea acestora în aplicare în dreptul intern, produsele electrice utilizate

trebuie să fie colectate separat și eliminate în punctele de colectare prevăzute în acest scop. Contactați autoritățile locale sau furnizorul dumneavoastră pentru consiliere cu privire la reciclare.

Prin efectuarea acestor acțiuni, ajutați la protejarea mediului înconjurător.

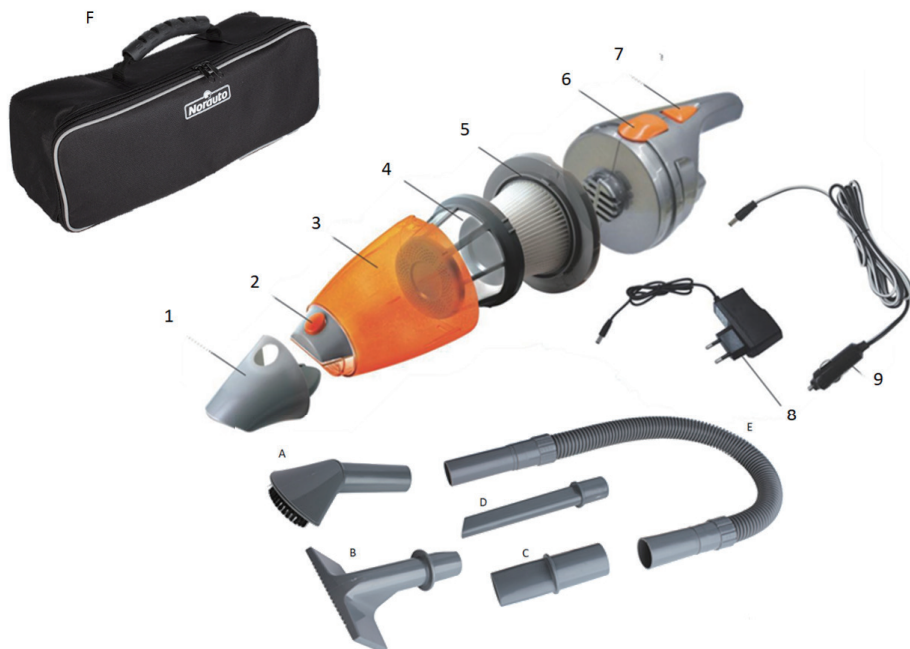
	Conformitatea cu standardele corespunzătoare de securitate.
	Acest încărcător de baterie este destinat doar pentru utilizarea în interior.
	Acest dispozitiv este dublu izolat; prin urmare, nu este necesar nici un cablu de împământare. Întotdeauna verificați dacă sursa de alimentare corespunde tensiunii de pe placa de evaluare.
	Nu aruncați echipamente electrice împreună cu deșeurile menajere.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте настоящее руководство перед началом эксплуатации прибора.
- Неправильное применение или применение с нарушением указаний настоящего руководства снимает ответственность с производителя.
- Прибор могут использовать дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, умственными и сенсорными возможностями, а также лица, не имеющие соответствующих знаний и опыта, после адекватной оценки рисков и при условии того, что они находятся под присмотром или получили инструкции по технике безопасности и особенностям эксплуатации устройства.
Не разрешайте детям играть с устройством. Чистка и обслуживание прибора не должны выполняться детьми без присмотра.
- Во время использования прибора, работающего от батареи, следует принимать меры предосторожности в целях уменьшения угрозы поражения электрическим током, возгорания, травмирования или ущерба имуществу.
- Прибор оснащен герметично закрытой аккумуляторной батареей. В целях безопасности следует выполнять рекомендации, приведенные в данном руководстве.
- Устройство предназначено исключительно для применения дома и в автомобиле. Использование неоригинальных принадлежностей или батарей, а также использование прибора в целях, помимо рекомендуемых в настоящем руководстве, представляет угрозу травмирования.
- Дети не должны обслуживать или чистить устройство без присмотра взрослых. См. раздел «Очистка и обслуживание».
- Внешний гибкий шнур не подлежит замене. В случае его повреждения устройство подлежит утилизации.
- Храните прибор в недоступном для детей месте. Он не является игрушкой.
- Не подвергайте прибор воздействию тепла и не бросайте его в огонь (угроза взрыва).
- Не погружайте прибор в воду.
- Не разбирайте батарею и не пытайтесь заменять ее элементы. В случае возникновения неисправности отнесите устройство к квалифицированному специалисту по ремонту.

- По истечении срока службы отнесите изделие в центр утилизации.

ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА



- 1: Всасывающий патрубок
- 2: Кнопка разблокировки всасывающей насадки
- 3: Контейнер для сбора пыли
- 4: Сетчатый фильтр тонкой очистки
- 5: Фильтр
- 6: Кнопка разблокировки контейнер для сбора пыли
- 7: Выключатель
- 8: Блок питания
- 9: Шнур 12 В для прикуривателя
- A: Щетка
- B: Большая насадка
- C: Переходник

- D : Всасывающая насадка
- E : Удлинительный гибкий шланг
- F : Чехол для хранения

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Напряжение: 12 В пост. тока
Рабочая сила тока: 8 А
Рабочая мощность: 100 Вт
Рабочая температура: От 0 °С до +40 °С
Время зарядки перем. током: 2 часа
Время зарядки пост. током: 1 час
Макс. время работы: 15 мин.
Батарея: Литиевая 11.1V, 2000mAh
Длина шнура 12 В для прикуривателя: 3 м

ЭКСПЛУАТАЦИЯ:

Внимание:

- Прибор предназначен для всасывания пыли и загрязнений. Не используйте прибор для иных целей.
- Не погружайте прибор в воду. Защищайте прибор от жидкостей, влаги и брызг: в случае попадания воды или иной жидкости в прибор прекратите его использование и отнесите его на проверку к квалифицированному специалисту по ремонту.
- Не используйте прибор для всасывания предметов, которые могут загореться (сigaretные окурки, горячая зола, спички и т. д.).
- Держите шнур питания вдали от источников тепла, очищайте его от масла, смазки и плесени.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия. Оставляйте минимальное пространство вокруг прибора в целях обеспечения достаточного притока воздуха.

Осматривайте прибор перед каждым применением. Не используйте его в случае проявления признаков неисправности.

Сборка:

- Вставьте фильтр в контейнер для сбора пыли. Перед

началом работы фильтр должен быть в исправном состоянии. Обратите внимание на маркировку на деталях прибора.

- Вставьте фильтр в контейнер для сбора пыли. Убедитесь, что контейнер для сбора пыли надежно установлен в приборе. Перед началом работы фильтры должны быть в исправном состоянии.

Использование насадок:

Входящие в комплект принадлежности позволяют использовать прибор разнообразными способами.

- Переходник: служит для соединения различных насадок. Перед установкой выбранной насадки вставляйте переходник в переднюю часть пылесоса.
- Всасывающая насадка: позволяет добраться до труднодоступных мест.
- Щетка: позволяет удалять пыль с тканевых поверхностей.
- Большая насадка: предназначена для работы на ровных поверхностях.
- Удлинительный гибкий шланг: позволяет добраться до труднодоступных мест.

Эксплуатация:

- Установите на переднюю часть прибора переходник и необходимую принадлежность.
- Включите пылесос, для чего переведите выключатель вперед.
- После завершения использования выключите пылесос, для чего переведите выключатель назад.
- Перед выполнением чистки или помещением пылесоса на хранение выключите его.

Внимание: перед снятием или заменой принадлежности выключайте прибор.

Эксплуатация внутри автомобиля: Подключите прибор к разъему прикуривателя и работайте согласно приведенным выше инструкциям.

Зарядка прибора:

- Используйте одно из входящих в комплект зарядных устройств: зарядное устройство / блок питания 230–240 В перем. тока (не используйте другие зарядные устройства) или зарядное устройства 12 В пост. тока.
- Перед первым использованием полностью зарядите батарею.

Минимум 2 часа — с помощью сетевого зарядного устройства, минимум 1 час — с помощью шнура питания 12 В.

- Во время работы следите за тем, чтобы шнур питания не был защемлен или поврежден.
- Во время зарядки индикатор зарядки горит красным цветом. После полной зарядки батареи индикатор становится зеленым.
- Перед началом использования пылесоса отключите зарядное устройство.
- Не заряжайте прибор вне помещения. Заряжайте прибор в месте, защищенном от влаги.
- Регулярно заряжайте батарею, чтобы обеспечить возможность автономной работы.

Важная информация:

- Храните прибор в недоступном для детей месте. Он не является игрушкой.
- Не подвергайте прибор воздействию тепла и не бросайте его в огонь (угроза взрыва).
- Не погружайте прибор в воду.
- Не разбирайте батарею и не пытайтесь заменять ее элементы. В случае возникновения неисправности отнесите устройство к квалифицированному специалисту по ремонту.
- По истечении срока службы отнесите изделие в центр утилизации.

Очистка и обслуживание:

Следите за состоянием пылесоса и чистите его после каждого применения.

Внимание: перед выполнением очистки и обслуживания необходимо в обязательном порядке отключить прибор.





- Опорожнение контейнера для сбора пыли: Нажмите кнопку разблокировки для извлечения контейнера для сбора пыли (см. раздел «Общее описание устройства») и опорожните его в мусорное ведро.
- Чистка фильтров: Нажмите кнопку разблокировки для извлечения контейнера для сбора пыли и выньте фильтры. Промойте 2 фильтра в теплой воде. Не используйте моющие средства. Полностью просушите фильтры и вставьте их обратно в прибор.
- Чистка корпуса прибора: Протрите прибор сухой мягкой тканью. Не пользуйтесь мощными средствами и не

погружайте прибор в воду. После завершения использования сложите прибор и принадлежности во входящий в комплект чехол и уберите в прохладное, сухое и защищенное от влаги место, недоступное для детей.

Утилизация:

Выборочный сбор отработавших электрических и электронных приборов

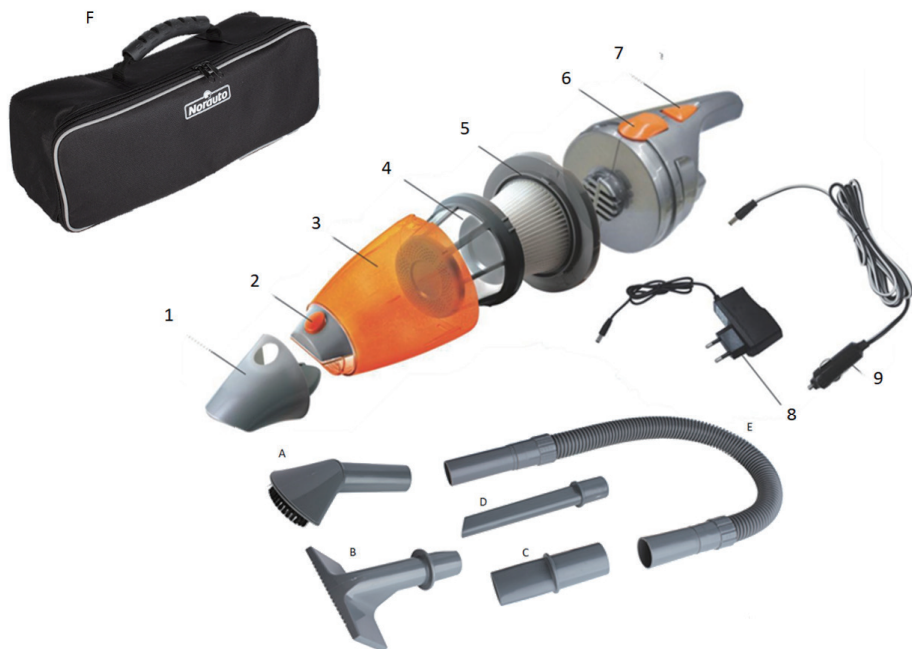
Выборочный сбор отработавших электрических и электронных приборов. Не выбрасывать электрические приборы с бытовыми отходами. Согласно Европейской директиве 2012/19/UE об утилизации электрических или электронных приборов и ее применении в национальном праве, использованные электроприборы следует группировать отдельно и собирать на пунктах специально оборудованных сбора. Для получения рекомендаций по переработке приборов обратиться к местным органам власти или к продавцу. Поступая таким образом, вы принимаете участие в защите окружающей среды.

	ГСоответствует требованиям безопасности.
	Использовать только в помещении.
	Прибор Класса II. Подключение заземления не требуется.
	Запрещается выбрасывать электроприборы с бытовыми отходами.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Read this user manual carefully before using the appliance.
- The manufacturer shall not be held liable in any way for improper handling or using the appliance otherwise than indicated in this user manual.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- When using battery-powered appliances, safety precautions must always be observed to reduce the risk of electric shock, fire outbreak, personal injury or property damage.
- This appliance is equipped with a sealed rechargeable battery. For your own safety, please follow this manual's recommendations.
- This product is intended for domestic and automotive use only. Using an accessory or a battery or executing an operation with this appliance other than as recommended in this user manual may pose a risk of injury.
- Cleaning and servicing must not be performed by unsupervised children: see section "Cleaning and Maintenance"
- The external flexible cable of this product cannot be replaced; If the cord is damaged, the product should be discarded.
- Keep out of reach of children, this appliance is not a toy.
- Do not expose the product to a heat source, do not throw into a fire (risk of explosion).
- Do not immerse in water.
- Never disassemble or try to replace parts of the battery. In case of problems, bring the appliance to a qualified service technician.
- At the end of its service life, bring the product to a recycling centre.

GENERAL DESCRIPTION OF THE APPLIANCE



- 1 : Suction head
- 2 : Suction head release button
- 3 : Dust container
- 4 : Fine mesh filter
- 5 : Filter
- 6 : Dust container release button
- 7 : ON/OFF switch
- 8 : AC adapter
- 9 : 12V power supply cord
- A : Brush
- B : Large suction nozzle
- C : Adapter
- D : Suction nozzle
- E : Flexible hose extension

F : Storage bag

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

Voltage: DC12V
Operating current: 8A
Operating power: 100W
Operating temperature: 0°C to +40°C
AC charging time: 2 hours
DC charging time: 1 hour
Max. running time: 15 min
Battery: Lithium 11.1V, 2000mAh
Length of the 12V power supply cord: 3m

USE:

Attention:

- This appliance is intended for dust and dirt removal. Do not use the appliance for any other purpose.
- Do not immerse - Do not expose the appliance to liquids, moisture or splashes: in case of contact with water or any other liquid, do not use the appliance – have it checked by a qualified service technician.
- Do not use the appliance to vacuum materials likely to burn (cigarette butts, embers, matches...).
- Keep the cable and appliance away from heat sources, oil and fats, and mould.
- Do not obstruct the air vents. Keep a minimum distance from the appliance to ensure adequate ventilation.

Inspect the appliance before use – if the appliance shows any signs of defect, do not use it.

Assembly:

- Place the filter in the dust container – ensure the filter is clean before use. Carefully follow the markings found on the parts of the appliance.
- Place the filter in the dust container. Ensure the dust container is securely attached. The filters must be clean before use.

Use of the accessories:

The accessories provided with the appliance allow for it to be

used for different applications.

- Adapter: required to attach the different accessories provided. Always attach the adapter to the suction head before inserting the chosen accessory.
- Suction nozzle: for hard-to-reach areas.
- Brush: used to remove dust from textile surfaces.
- Large suction nozzle: used for flat surfaces.
- Flexible hose extension: used for hard-to-reach areas.

Use:

- Attach the appropriate accessory onto the appliance using the adapter.
- Turn on the vacuum cleaner by pushing the ON/OFF switch forward.
- After use, turn off the vacuum cleaner by pushing the ON/OFF switch backward.
- Unplug the appliance before cleaning and storing it.

Caution: always turn off the appliance before removing or changing the accessory.

For use inside a car: Connect the cigarette lighter plug and use directly following the instructions above.

Charging the appliance:

- Use the 230-240V AC charger/adapter provided (do not use other chargers) or the 12V DC charger provided.
- Charge the battery completely before first use. Two hours minimum with the AC charger, 1 hour minimum with the 12V cord.
- When installing, make sure the power cord is not stuck or damaged.
- The charge indicator will turn red to confirm that the appliance is charging. When the battery is fully charged, the indicator turns green.
- Unplug the charger to use the vacuum cleaner.
- Never charge the appliance outdoors. Charge the appliance in a moisture-free room.
- Remember to charge the battery on a regular basis to prolong its service life.

Important:

- Keep out of reach of children, this appliance is not a toy.

- Do not expose the product to a heat source, do not throw into a fire (risk of explosion).
- Do not immerse in water.
- Never disassemble or try to replace parts of the battery. In case of problems, bring the appliance to a qualified service technician.
- At the end of its service life, bring the product to a recycling centre.

Cleaning and Maintenance:

Care for the vacuum cleaner by cleaning it after each use.





Caution: the appliance must be unplugged before cleaning and maintenance.

- Emptying the dust container: Press the release button to detach the dust container (see section “General description of the appliance”), then empty into a bin.
- Cleaning the filters: Press the release button to remove the dust container, then remove the filters. Wash the two filters in hot water. Do not use detergents. Dry the filters, then replace correctly into the appliance.
- Cleaning the appliance body: Wipe the appliance with a soft, dry cloth – do not use detergents – do not immerse the appliance in water. After use, store the appliance and its accessories in the storage bag provided, away from moisture, in a cool, dry place and away from children.

Disposal of the product:

This marking indicates that this product should not be disposed of with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling. Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials. Local regulations may provide for separate collection of electrical

products from the household, at municipal waste sites or by the retailer from whom you purchased a new product.

	Complies with appropriate safety standards.
	This battery charger is intended for indoor use only.
	This appliance is double insulated; therefore no earth wire is required. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.
	Do not throw away electrical appliances with household waste.



NORAUTO France

511 à 589 rue des Seringats - 59262 Sainghin en Mélançois

Distribué par / distributed by:

FR NORAUTO France - 511 à 589 rue des Seringats - 59262 Sainghin en Mélançois

NL AUTO 5 BELGIQUE - Bld Paepsem, 20 - B-1070 Anderlecht

DE A.T.U Auto-Teile-Unger Handels GmbH & Co.KG - Dr.-Kilian-Str.11 - D-92637

ES NOROTO S.A.U - TVA: ESA-78119773 - Centro comercial Albán Carretera de Ademuz, KM 2,9 - 46100 Burjassot - www.norauto.es

PT Norauto Portugal LDA - Av. dos Cavaleiros, n°49 Alfragide - 2794-057 Carnaxide
Tel: 214 25 08 80 - www.norauto.pt

IT NORAUTO ITALIA - Corso Savona 85/1 - 10024 Moncalieri (TO)

Tel. 011 648 99 11 - www.norauto.it

Norauto România Blvd. Iuliu Maniu, nr. 7 -11, corp Z, et.1, Bucuresti, 061072

Norauto Polska SP Z.O.O. Ul. Jubilerska 1004-190 WARSZAWA

НОРАВТО РОССИЯ 127051, Москва, Цветной бульвар, 11строение 6, этаж 2

MGTS

Fabriqué en P.R.C. / Made in P.R.C. / Fabricado en/na P.R.C.

